

Zeitschrift: Pestalozzi-Kalender
Herausgeber: Pro Juventute
Band: 7 (1914)
Heft: [2]: Schüler

Rubrik: Verben der französischen Sprache

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Verben der französischen Sprache.

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Partic. passé
j'absolvais	—	j'absoudrai	absous etc.	absolvant	absous, -oute
j'acquérais	j'acquis	j'acquerrai	acquiens etc.	acquérant	acquis
j'allais	j'allai	j'irai	va; allons, allez	allant	allé
j'asseyais	j'assis	— ou assiérai, ou assoirai	assieds etc.	asseyant	assis
j'avais	j'eus	j'aurai	aie; ayons, ayez	ayant	eu
je buvais	je bus	je boirai	bois etc.	buvant	bu
je bouillais	je bouillis	je bouillirai	—	bouillant	bouilli
Il bruyait, ils bruyaient, ou bruissait, bruissaient	—	—	—	bruyant ou bruissant	—
je ceignais	je ceignis	je ceindrai	ceins etc.	ceignant	ceint
—	—	je clorai	—	closant	clos
je concluais	je conclus	je conclurai	conclus etc.	concluant	conclu
je confisais	je confis	je confirai	confis etc.	confisant	confit
je connaissais	je connus	je connaîtrai	connais etc.	connaissant	connu
je cousais	je cousis	je coudrai	couds etc.	cousant	cousu
je courais	je courus	je courrai	cours etc.	courant	couru
je couvrais	je couvris	je couvrirai	couvre etc.	couvrant	couvert
je croyais	je crus	je croirai	crois etc.	croyant	cru
je croissais	je crûs	je croîtrai	crois etc.	croissant	crû
je cueillais	je cueillis	je cueillerai	cueille etc.	cueillant	cueilli
je cuisais	je cuisis	je cuirai	cuis etc.	cuisant	cuit
je disais	je dis	je dirai	dis etc.	disant	dit
je dormais	je dormis	je dormirai	dors etc.	dormant	dorm

Infinitif	Présent	
	de l'Indicatif	du Subjonctif
éclore	il éclôt; ils éclosent.	qu'il éclore; qu'ils éclosent.
écrire	j'écris, s, t; nous écrivons, ez, ent.	que j'écrive, es, e; écrivions, ez, ent.
envoyer	j'envoie, ies, ie; nous envoyons, yez, ient.	que j'envoie, ies, ie; envoyions, yiez, ient.
être	je suis, tu es, il est; nous sommes, vous êtes, ils sont.	que je sois, s, t; que nous soyons, que vous soyez, qu'ils soient.
faillir	je faux, tu faux, il faut; nous faillons, ez, ent.	que je faille etc.
faire	je fais, s, t; nous faisons, vous faites, ils font.	que je fasse, es, e; que nous fassions, iez, ent.
falloir	il faut.	qu'il faille.
fuir	je fuis, s, t; nous fuyons, vous fuyez, ils fuient	que je fuie, es, e; fuyions, yiez, fuient.
haïr	je hais, s, t; nous haïssons, ez, ent.	que je haïsse, es, e; haïssions, iez, ent.
interdire	j'interdis, s, t; nous interdisons, vous interdisez, etc.	(das übrige wie dire.)
lire	je lis, s, t; nous lisons, ez, ent.	que je lise, es, e; lisions, iez, ent.
luire	je luis, s, t; nous luisons, ez, ent.	que je luise etc.
maudire	je maudis, s, t; nous maudissons, ez, ent.	que je maudisse, es, e; maudissions, iez, ent.
médire	je médis etc.; nous médisons, ez, ent.	(das übrige wie dire.)
mentir	je mens, s, t; nous mentons, ez, ent.	que je mente, es, e; mentions, iez, ent.
mettre	je mets, ts, t; nous mettons, ez, ent.	que je mette, es, e; mettions, iez, ent.
moudre	je mouds, ds, d; nous moulons, ez, ent.	que je moule, es, e; moulions, iez, ent.
mourir	je meurs, s, t; nous mourons, ez, ils meurent.	que je meure etc.; nous mourions, ils meurent.
mouvoir	je meus, s, t; nous mouvons, ez, ils meuvent.	que je meuve, es, e; nous mouvions, iez, qu'ils meuvent.
naître	je nais, s, ait; nous naissons, ez, ent.	que je naisse, es, e; naissions, iez, ent.
paraître	je parais, s, it; nous paraissions, ez, ent.	que je paraisse etc.
partir	je pars, s, t; nous partons, ez, ent.	que je parte etc.
plaire	je plais, s, it; nous plaisons, ez, ent.	que je plaise, es, e; plaisons, iez, ent.
pleuvoir	il pleut.	qu'il pleuve.
pourvoir	je pourvois, s, t; nous pourvoyons, ez, ils pourvoient.	que je pourvoie, es, e; pourvoyions, yiez, voient.
pouvoir	je puis (je peux), tu peux, il peut; nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent.	que je puisse, es, e; puissions, iez, ent.
prédire	je prédis etc.; nous prédissons, ez, ent.	(das übrige wie dire.)

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Partic. passé
—	—	il éclora; ils écloront	—	—	éclos
j'écrivais	j'écrivis	j'écrirai	écris etc.	écrivant	écrit
j'envoyais	j'envoyai	j'enverrai	envoie	envoyant	envoyé
j'étais	je fus	je serai	sois, qu'il soit, soyons, soyez, qu'ils soient	étant	été
je faillais	je faillis	je faudrai	—	faillant	failli
je faisais	je fis	je ferai	fais etc.	faisant	fait
il fallait	il fallut	il faudra	—	—	fallu
je fuyais	je fus	je fuirai	fuis etc.	fuyant	fui
je haïssais	je haïs, nous haïmes	je haïrai	haïs etc.	haïssant	haï
je lisais	je lus	je lirai	lis etc.	lisant	lu
je luisais	—	je luirai	luis etc.	luisant	lui
e maudissais	je maudis	je maudirai	maudis etc.	maudissant	maudit
je mentais	je mentis	je mentirai	mens etc.	mentant	menti
je mettais	je mis	je mettrai	mets etc.	mettant	mis
je moulais	je moulus	je moudrai	mouds etc.	moulant	moulu
je mourais	je mourus	je mourrai	meurs etc.	mourant	mort
je mouvais	je mus	je mouvrai	meus etc.	mouvant	mû
je naissais	je naquis	je naîtraî	nais etc.	naissant	né
e paraissais	je parus	je paraîtrai	parais etc.	paraissant	paru
je partais	je partis	je partirai	pars etc.	partant	parti
je plaisais	je plus	je plairai	plais etc.	plaisant	plu
il pleuvait	il plut	il pleuvra	—	pleuvant	plu
e pourvoyais	je pourvus	je pourvoirai	pourvois etc.	pourvoyant	pourvu
je pouvais	je pus	je pourrai	—	pouvant	pu

Infinitif	Présent	
	de l'Indicatif	du Subjonctif
prendre	je prends, ds, d; nous prenons, ez, ils prennent.	que je prenne, es, e; prenions, iez, prennent.
résoudre	je résous, s, t; nous résolvent, ez, ent.	que je résolve, es, e; résolvions, iez, ent.
rire	je ris, s, t; nous rions, ez, ent.	que je rie, es, e; rions, iez, ent.
savoir	je sais, s, t; nous savons, ez, ent.	que je sache, es, e; sachions, iez, ent.
seoir	il sied: ils sièent.	qu'il siée, qu'ils sièent.
servir	je sers, s, t; nous servons, ez, ent.	que je serve, es, e; servions, iez, ent.
sortir	je sors, s, t; nous sortons, ez, ent.	que je sorte etc.
suffire	je suffis, s, t; nous suffisons, ez, ent.	que je suffise, es, e; suffisions, iez, ent.
suivre	je suis, s, t; nous suivons, ez, ent.	que je suive, es, e; suivions, iez, ent.
taire	je tais, s, t; nous taisons, ez, ent.	que je taise etc.
tenir	je tiens, s, t; nous tenons, ez, ils tiennent.	que je tienne, es, e; tenions, iez, tiennent.
traire	je traie, s, t; nous trayons, yez, ils traient.	que je traie, es, e; trayions, yiez, ent.
vaincre	je vaincs, cs, c; nous vainquons, ez, ent.	que je vainque, es, e; vainquions, iez, ent.
valoir	je vau, x, t; nous valons, ez, ent.	que je vaille, es, e; vallions, iez, vaillent,
vêtir	je vêts, ts, t; nous vêtons, ez, ent.	que je vête, es, e; vêtions, iez, ent.
vivre	je vis, s, t; nous vivons, ez, ent.	que je vive, es, e; vivions, iez, ent.
voir	je vois, s, t; nous voyons, yez, ils voient.	que je voie, es, e; voyions, yiez, voient.
vouloir	je veux, x, t; nous voulons, ez, ils veulent.	que je veuille, es, e; voulions, iez, veuillent.

Wie vorstehende Verben werden konjugiert:

abstraire wie traire.
 astreindre wie ceindre.
 atteindre wie ceindre.
 bénir wie finir. Participe passé:
 bénit: von Menschen gesegnet,
 béni: von Gott gesegnet.
 conduire wie cuire.
 conquérir wie acquérir.
 construire wie cuire.
 contraindre wie ceindre.
 contredire wie dédire.
 craindre wie ceindre.

dédire wie dire, aber vous dédisez
 statt vous dédites.
 détruire wie cuire.
 dissoudre wie absoudre.
 empreindre wie ceindre.
 enduire wie cuire.
 enfreindre wie ceindre.
 épreindre wie ceindre.
 exclure wie conclure. Part. passé:
 exclu und exclus.
 faillir (siehe vorangehende Tabelle),
 wird auch regelmäßig konjugiert.

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Partic. passé
je prenais	je pris	je prendrai	prends etc.	prenant	pris
je résolvais	je résolus	je résoudrai	résous etc.	résolvant	résolu et résous (verwandelt)
je riaïis je savais	je ris je sus	je rirai je saurai	ris etc. sache, sachez, sachez	riant sachant	ri su
il seyait, ils seyaient je servais	— je servis	il siéra, ils siéront je servirai	— sers etc.	seyant, séant servant	sis servi
je sortais	je sortis	je sortirai	sors etc.	sortant	sorti
je suffisais	je suffis	je suffirai	suffis etc.	suffisant	suffi
je suivais	je suivis	je suivrai	suis etc.	suisant	suivi
je taisais je tenais	je tus je tins; nous tîmes, tîmes, tîmes, tîmes	je tairai je tiendrai	tais etc. tiens etc.	taisant tenant	tu tenu
je trayais	—	je trairai	trais etc.	trayant	trait
je vainquais	je vainquis	je vaincrai	—	vainquant	vaincu
je valais	je valus	je vaudrai	vaux etc.	valant	valu
je vêtais	je vêtis	je vêtirai	—	vêtant	vêtu
je vivais je voyais	je vécus je vis	je vivrai je verrai	vis etc. vois etc.	vivant voyant	vécu vu
je voulais	je voulus	je voudrai	vou et veuille, qu'il veuille, veuillez et voulez	voulant	voulu

feindre wie ceindre.
 fleurir (regelm.), aber je fleurissais und fleurissant; figürlich; je florissais und florissant.
 induire wie cuire.
 instruire wie cuire.
 introduire wie cuire.
 joindre wie ceindre.
 nuire wie cuire.
 offrir wie couvrir.
 oindre wie ceindre.
 ouvrir wie couvrir.
 peindre wie ceindre.
 paindre wie ceindre.

prévoir wie voir. Futur: je prévoirai.
 réduire wie cuire.
 repaître wie connaître.
 se repentir wie mentir.
 requérir wie acquérir.
 restreindre wie ceindre.
 séduire wie cuire.
 sentir wie mentir.
 souffrir wie couvrir.
 teindre wie ceindre.
 traduire wie cuire.
 venir wie tenir.